

## OBSERVER

---

**En Occident, une nouvelle pensée scientifique se fait jour à la Renaissance. Elle repose sur le regard qui conduit l'esprit. Voir, dans un contexte de recherche, cela signifie observer, expérimenter, construire des schémas et des modèles. Cela pose la question du point de vue et renvoie à l'impressionnant développement des instruments (le microscope, la balance, le chronomètre et toutes sortes d'appareils à cadran) et des méthodes qui rendent visible, mesurent et atteignent l'au-delà du visible. Ces instruments, qu'ils soient d'hier ou d'aujourd'hui, ont été utilisés ou mis au point dans les laboratoires de l'UCL par les chercheurs et les techniciens.**

## KIJKEN

---

In de Westerse wereld doet met de renaissance een nieuwe wetenschappelijke denkwijze haar intrede, waarbij het zicht als leidraad dient voor de geest. Zien in een wetenschappelijke context betekent observeren, experimenteren en schema's en modellen opstellen. Het standpunt speelt een belangrijke rol in dit concept, dat gepaard gaat met een indrukwekkende ontwikkeling van instrumenten (de microscoop, de weegschaal, het precisie-uurwerk en allerlei toestellen met wijzerplaten) en van methoden om ook wat niet zichtbaar is, zichtbaar te maken, te meten en te bereiken. Al deze instrumenten, oud en nieuw, werden gebruikt of ontwikkeld in de UCL laboratoria door wetenschappers en technici.

## OBSERVE

---

In the West, new scientific ideas emerged during the Renaissance, based on the eyes being the intellect's guiding force. In the context of research, seeing means observing, experimenting, creating plans and building models. This raises the question of perspective and alludes to the impressive development of instruments (microscopes, scales, chronometers and all kinds of dial instruments) and methods that make the invisible visible to the naked eye and enable measurements to be performed. Whether modern or from a bygone age, all these instruments have been used or developed in the UCL laboratories by research scientists and technicians.

**1. WILD**  
**Binoculaire, M11**

---

Suisse, Heerbrugg  
1954 (?)  
Métal, verre et cuir  
N° inv. D232  
Dépôt : UCL - Donation  
Pr A. Roucoux

**2. CARL ZEISS**  
**Monoculaire L. R.**

---

Allemagne, Iéna  
20<sup>e</sup> s.  
Laiton, verre, cuir et textile  
N° inv. D256  
Dépôt : UCL - Donation  
Pr A. Roucoux

**3. LOMO**  
**Condenseur cardioïde**

---

Russie  
Avant 1991  
Métal et verre  
N° inv. D623  
Dépôt : UCL - Donation  
Pr A. Roucoux

**4. Pierre DE FONBRUNE**  
**(Stenay, 1901 – Stenay, 1963)**  
**Micromanipulateur**

---

France, Paris  
2<sup>e</sup> moitié 20<sup>e</sup> s.  
Métal et polymère  
N° inv. D244  
Dépôt : UCL – Donation Pr A.  
Roucoux

**5. CARL ZEISS**  
**Binoculaire**

---

Allemagne  
20<sup>e</sup> s.  
Métal et verre  
N° inv. D580  
Dépôt : UCL - Donation  
Pr A. Roucoux

**6. CARL ZEISS**  
**Binoculaire**

---

Allemagne, Iéna  
20<sup>e</sup> s.  
Métal, verre et bois  
N° inv. D258  
Dépôt : UCL - Donation  
Pr A. Roucoux

**7. CARL ZEISS**  
**Miroir-objectif**  
**planapochromatique**

---

Allemagne, Iéna  
20<sup>e</sup> s.  
Métal et verre  
N° inv. D624  
Dépôt : UCL - Donation  
Pr A. Roucoux

**8. ZEISS**  
**Binoculaire épiscopique inversé,**  
**modèle GFL**

---

Allemagne  
20<sup>e</sup> s.  
Métal et verre  
N° inv. D271  
Dépôt : UCL - Donation  
Pr A. Roucoux

**9. REICHERT**  
**Microscope**

---

**Autriche, Vienne**  
**2<sup>e</sup> moitié 20<sup>e</sup> s.**  
**Métal et verre**  
**N° inv. D269**  
**Dépôt : UCL - Donation**  
**Pr A. Roucoux**

**10. SWIFT & SON Ltd.**  
**Monoculaire polarisant**

---

**Grande-Bretagne, Londres**  
**20<sup>e</sup> s.**  
**Métal et verre**  
**N° inv. D559**  
**Dépôt : UCL - Donation**  
**Pr A. Roucoux**

**11. ZEISS**  
**Binoculaire**

---

**Allemagne**  
**1980-1989**  
**Métal et verre**  
**N° inv. D261**  
**Dépôt : UCL - Donation**  
**Pr A. Roucoux**

**12. LEITZ**  
**Microscope à fluorescence**

---

**Allemagne**  
**2<sup>e</sup> moitié 20<sup>e</sup> s.**  
**Métal et verre**  
**N° inv. D283**  
**Dépôt : UCL - Donation**  
**Pr A. Roucoux**

**13. Microscope de poche ou universel**

---

**France (?)**  
**Entre 1850 et années 1930**  
**Métal et verre**  
**N° inv. D618**  
**Dépôt : UCL - Donation**  
**Pr A. Roucoux**

**14. Grand microscope à tambour, type Benjamin Martin**

---

**Grande-Bretagne (?)**  
**Vers 1830**  
**Laiton, verre, bois, ivoire et textile**  
**N° inv. D266**  
**Dépôt : UCL - Donation**  
**Pr A. Roucoux**

**15. E. PALMER**  
**Microscope de naturaliste, type Cary-Gould**

---

**Grande-Bretagne, Londres**  
**Vers 1830-1840**  
**Laiton, verre, acajou et velours**  
**N° inv. D243**  
**Dépôt : UCL - Donation**  
**Pr A. Roucoux**

**16. Microscope**

---

**Provenance inconnue**  
**1<sup>re</sup> moitié 19<sup>e</sup> s.**  
**Laiton, verre, bois, ivoire et textile**  
**N° inv. D247**  
**Dépôt : UCL - Donation**  
**Pr A. Roucoux**

**17. Christopher ALLEN**  
Réplique du microscope de Van  
Leeuwenhoek (1632 – 1723)

---

Grande-Bretagne,  
Wheathampstead  
2<sup>e</sup> moitié du 20<sup>e</sup> s.  
Cuivre  
N° inv. D626  
Dépôt : UCL – Donation Pr A.  
Roucoux

**18. KOSMOS**  
Floroscope

---

Allemagne, Stuttgart  
Entre 1850 t années 1930  
Cuivre et verre  
N° inv. D622  
Dépôt : UCL - Donation  
Pr A. Roucoux

**19. Floroscope**

---

Provenance inconnue  
Vers 1900  
Laiton et verre  
N° inv. D581  
Dépôt : UCL - Donation  
Pr A. Roucoux

**20. Vincent CHEVALIER**  
Monoculaire

---

France, Paris  
1897 (?)  
Laiton et verre  
N° inv. D260  
Dépôt : UCL - Donation  
Pr A. Roucoux

**21. Petit microscope tambour**

---

France (?)  
Déb. 20<sup>e</sup> s.  
Laiton et verre  
N° inv. D628  
Dépôt : UCL - Donation  
Pr A. Roucoux

**22. NACHET**  
Monoculaire

---

France, Paris  
Fin 19<sup>e</sup> s. (?)  
Laiton et verre  
N° inv. D253  
Dépôt : UCL - Donation  
Pr A. Roucoux

**23. SWIFT & SON Ltd.**  
Monoculaire

---

Grande-Bretagne, Londres  
1893  
Laiton et verre  
N° inv. D239  
Dépôt : UCL - Donation  
Pr A. Roucoux

**24. SWIFT & SON Ltd.**  
Lampe à huile

---

Grande-Bretagne, Londres  
Fin 19<sup>e</sup> s.  
Laiton, verre et porcelaine  
N° inv. D128  
Dépôt : UCL - Donation  
Pr A. Roucoux

**25. Inconnu**  
**Microscope simple pour préparations et dissections**

---

**Provenance inconnue**  
**Fin 19<sup>e</sup> s.**  
**Laiton, verre et bois**  
**N° inv. D234**  
**Dépôt : UCL - Donation**  
**Pr A. Roucoux**

**26. M. PILLISCHER**  
**Monoculaire**

---

**Grande-Bretagne, Londres**  
**Fin 19<sup>e</sup> s.**  
**Laiton, verre et bois**  
**N° inv. D262**  
**Dépôt : UCL - Donation**  
**Pr A. Roucoux**

**27. GILLETT**  
**Monoculaire**

---

**Grande-Bretagne, Londres**  
**1855-1885**  
**Laiton et verre**  
**N° inv. D246**  
**Dépôt : UCL - Donation**  
**Pr A. Roucoux**

**28. WATSON & SONS Ltd.**  
**Monoculaire Edinbourg (?) ou royal (?)**

---

**Grande-Bretagne, Londres**  
**Fin 19<sup>e</sup> s. (?)**  
**Laiton et verre**  
**N° inv. D251**  
**Dépôt : UCL - Donation**  
**Pr A. Roucoux**

**29. WATSON & SONS Ltd.**  
**Monoculaire, grand modèle - Van Heurck**

---

**Grande-Bretagne, Londres**  
**Fin 19<sup>e</sup> – déb. 20<sup>e</sup> s.**  
**Laiton et verre**  
**N° inv. D252**  
**Dépôt : UCL - Donation**  
**Pr A. Roucoux**

**30. Ernst LEITZ**  
**Chambre de comptage**

---

**Allemagne, Wetzlar**  
**20<sup>e</sup> s.**  
**Métal et verre**  
**N° inv. D635**  
**Dépôt : UCL - Donation**  
**Pr A. Roucoux**

**31. Ernst LEITZ**  
**Objectif micrométré (?) 1/100 m/m**

---

**Allemagne, Wetzlar**  
**20<sup>e</sup> s.**  
**Métal et verre**  
**N° inv. D634**  
**Dépôt : UCL - Donation**  
**Pr A. Roucoux**

**32. Ernst LEITZ**  
**Chambre noire (?)**

---

**Allemagne, Wetzlar**  
**20<sup>e</sup> s.**  
**Métal et verre**  
**N° inv. D625**  
**Dépôt : UCL - Donation**  
**Pr A. Roucoux**

**33. Ernst LEITZ**  
**Objectif et oculaire**

---

Allemagne, Wetzlar  
20<sup>e</sup> s.  
Métal et verre  
N° inv. D627  
Dépôt : UCL - Donation  
Pr A. Roucoux

**34. R. & J. BECK Ltd.**  
**Microscope, Star**

---

Grande-Bretagne, Londres  
Vers 1885  
Laiton et verre  
N° inv. D557  
Dépôt : UCL - Donation  
Pr A. Roucoux

**35. CARL ZEISS**  
**Microscope**

---

Allemagne, Iéna  
Déb. 20<sup>e</sup> s.  
Laiton, acier (?), verre et bois  
N° inv. D579  
Dépôt : UCL - Donation  
Pr A. Roucoux

**36. BUSCH**  
**Miroir de Lierberkühn**

---

Allemagne, Rathenow  
20<sup>e</sup> s.  
Métal et verre  
N° inv. D633  
Dépôt : UCL - Donation  
Pr A. Roucoux

**37. CARL ZEISS**  
**Monoculaire**

---

Allemagne, Iéna  
1898  
Laiton et verre  
N° inv. D257  
Dépôt : UCL - Donation  
Pr A. Roucoux

**38. CARL ZEISS**  
**Monoculaire**

---

Allemagne, Iéna  
1892  
Laiton et verre  
N° inv. D255  
Dépôt : UCL - Donation  
Pr A. Roucoux

**39. ROSS**  
**Monoculaire**

---

Grande-Bretagne, Londres  
Fin 19<sup>e</sup> – déb. 20<sup>e</sup> s.  
Laiton et verre  
N° inv. D555  
Dépôt : UCL - Donation  
Pr A. Roucoux

**40. ZEISS**  
**Microscope Citoval**

---

Allemagne, Iéna  
20<sup>e</sup> s.  
Métal et verre  
N° inv. D286  
Dépôt : UCL - Donation  
Pr A. Roucoux

#### **41. ZEISS**

**Amplival**

---

**Allemagne, Iéna**

**1980-1989**

**Métal et verre**

**N° inv. D268**

**Dépôt : UCL - Donation**

**Pr A. Roucoux**

#### **42. LEITZ**

**Microscope ortholux**

---

**Allemagne**

**20° s.**

**Métal et verre**

**N° inv. D278**

**Dépôt : UCL - Donation**

**Pr A. Roucoux**

#### **43. Ernst LEITZ**

**Épi-illuminateur**

---

**Allemagne, Wetzlar**

**20° s.**

**Métal et verre**

**N° inv. D619**

**Dépôt : UCL - Donation**

**Pr A. Roucoux**

#### **44. ZEISS**

**Photomicroscope (Phomi)**

---

**Allemagne**

**20° s.**

**Métal et verre**

**N° inv. D267**

**Dépôt : UCL - Donation**

**Pr A. Roucoux**

#### **45. Pierre DE FONBRUNE**

**(Stenay, 1901 – Stenay, 1963)**

**Microforge**

---

**France, Paris**

**1931-1933 (invention du prototype)**

**Métal et verre**

**N° inv. D556**

**Dépôt : UCL - Donation**

**Pr A. Roucoux**

#### **46. MINOT**

**Microtome**

---

**France**

**20° s.**

**Métal**

**N° inv. D265**

**Dépôt : UCL - Donation**

**Pr A. Roucoux**